

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 16 (1954)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

In Nr. 1/54 haben wir bei Anlass der Landwirtschaftlichen Ausstellung Luzern 1954 einen Wettbewerb ausgeschrieben. Wie wir damals schon bemerkten, schwebte dem Initiant, dem früheren Leiter des Technischen Dienstes, Herrn Hermann Beglinger, in Meggen, vor, die Führer von Landwirtschaftstraktoren sollten anlässlich der landw. Ausstellung ihr Wissen und Können in bezug auf die Verkehrserziehung, die Unfallverhütung und die Traktorenkenntnis unter Beweis stellen.

Im Verlaufe der ersten Vorbereitungsarbeiten ist man immer mehr zur Einsicht gelangt, dass sich eine Ausstellung zur Durchführung dieses Wettbewerbes nicht eignet. Die Leute gehen schliesslich nach Luzern, um etwas zu sehen und nicht, um Fragen schriftlich zu beantworten. Es war ferner vorgesehen, die Preisverteilung am gleichen Tag durchzuführen wie die 28. Generalversammlung (30.9.54). Das hätte zur Folge, dass unsere Mitglieder einen ganzen Tag in Luzern zubringen, ohne überhaupt die Ausstellung besuchen zu können!

Aus all diesen Erwägungen heraus hat der Geschäftsausschuss des Schweiz. Traktorverbandes beschlossen, dem Zentralvorstand und der Abgeordnetenversammlung vorzuschlagen, die Durchführung des Wettbewerbes auf den kommenden Winter zu verschieben und ihn dann in enger Zusammenarbeit mit den einzelnen Sektionen umso intensiver zu propagieren. Da der Schweiz. Traktorverband am 16. Dezember 1954 sein 30. Jubiläum feiert, kann der Wettbewerb statt bei Anlass der Ausstellung Luzern, anlässlich des Winters, auf den das Jubiläum fällt, durchgeführt werden.

Wir danken allen Mitgliedern, die sich bis anhin zum Wettbewerb angemeldet haben. Die einbezahlte Anmeldegebühr von Fr. 6.— behalten wir der Einfachheit halber vorderhand zurück, bis Einzelheiten über den Jubiläumswettbewerb 1954 vorliegen. Alsdann können uns die betreffenden Mitglieder melden, ob sie die Gebühr auf den neuen Wettbewerb übertragen wollen oder ob Rückvergütung verlangt wird.

Der Geschäftsausschuss.



## Traktorenbesitzer!

AUTOL-DESOLITE ist für den betriebs-sichern Unterhalt Ihres Diesel-Traktors unentbehrlich.

- Verhindert Ablagerungen von Rückständen an Düsen, Ventilen, Kolben etc.
- Erspart durch Sauberhaltung der Verbrennungsräume und Auslasswege den üblichen Mehrverbrauch an Diesel-Treibstoff.
- Schützt Einspritzpumpen vor Korrosion.

Zahlreiche in- und ausländische Motorenfabriken prüften Autol-Desolite und empfehlen es ihrer Kundschaft. Zehntausende von Traktorenbesitzern in den verschiedensten Staaten möchten Autol-Desolite nicht mehr missen.

Bezugsquellennachweis und Gebrauchsanweisung durch:

**AUTOL AG., BASEL 19**    Telephone (061) 32 40 50

Spezial-Batterie für  
**Hürlimann-Traktoren**

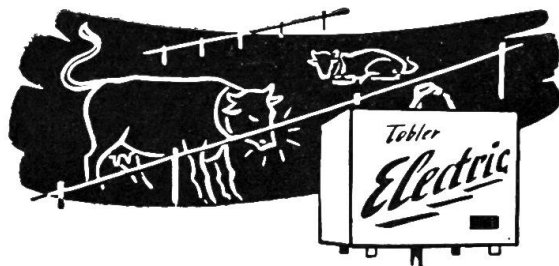
Diese Batterie ist mit einer Spezial-Separation ausgerüstet, welche eine grössere Lebensdauer garantiert.

**Plus**



Ferner liefern wir:  
Auto-Batterien, Motorrad-Batterien, Batterien für Elektrofahrzeuge. Stationäre Batterien u. Batterien für alle anderen Zwecke.

Plus A.G. Accumulatoren u. elektrische Apparate  
Telefon (061) 23 79 18 — B A S E L — Mühlegraben 3



**2000 Std. Leistung  
mit einer Aufladung**

Von Fachleuten als Bester anerkannt  
Mit NIFE-Batterie (Nickel-Kadmium)  
Keine Selbstentladung  
Große Schlagstärke. Doppelkontakt  
Leichte, handliche Form, unverwundlich  
Sorgfältiger Service-Dienst

Aus «Die Grüne» vom 18. 12. 53, Seite 1410: . . . «Wir haben im Strickhof seit 5 Jahren einen solchen Apparat im Betrieb und sind damit sehr zufrieden . . .»

**Prospekt u. Vorführung unverbindlich**

**Jacob Tobler AG St. Gallen O**  
Landw. Spezialitäten Tel. (071) 3 18 52

**BOSCH** ein Name, dem der  
motorisierte Landwirt vertraut!

Seit es Traktoren und motorisierte Landwirtschaftsmaschinen gibt, bürgt für Zündung, Licht und Dieselzubehör dieser Name als Qualitätsbegriff.

Verlangen Sie von Ihrem Fachhändler ausdrücklich die bewährten BOSCH-Produkte.

- BOSCH-Zündkerzen**
- BOSCH-Zündspulen**
- BOSCH-Scheinwerfer**
- BOSCH-Einspritzpumpen**
- BOSCH-Düsen**
- BOSCH-Filter**

Für Ihren Haushalt:

- BOSCH-Kühlschrank**
- BOSCH-Küchenmaschine**

Fordern Sie mit untenstehendem Coupon unsere Prospekte an.



**BOSCH**

**AUTO - MAGNETO AG**

Genf - Rue de Lausanne 78 - Tel. 2 61 46  
Zürich - Badenerstrasse 330 - Tel. 25 77 27

**COUPON** \_\_\_\_\_

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über  
BOSCH-Erzeugnisse

Name .....

Adresse .....

Wohnort .....

Tr 454